



Valentina Caramia

Data di nascita: [REDACTED] | Luogo di nascita: [REDACTED] | Nazionalità: Italiana | Numero di telefono: [REDACTED]
[REDACTED] | Indirizzo e-mail: [REDACTED] | Indirizzo e-mail: [REDACTED]
[REDACTED] | Indirizzo: [REDACTED]

● ISTRUZIONE E FORMAZIONE

12/2018 – 12/2019

MASTER I LIVELLO – ESPERTO PROGETTI DI FINANZIAMENTI E FONDI EUROPEI Università degli Studi di Bologna – Facoltà di Giurisprudenza

Apprendimento competenze necessarie per la ricerca di opportunità, l'elaborazione di progetti per partecipare ai bandi europei di sostegno finanziario in vari settori, e per la gestione, la valutazione e la rendicontazione dei progetti finanziati.

Classificazione nazionale 81

09/2007 – 15/03/2011

LAUREA TRIENNALE IN COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA Università degli Studi di Bologna – Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori

Conoscenza e pratica di metodi di traduzione e interpretazione da e verso italiano, inglese e spagnolo. Studio di strumenti CAT. Programma di scambio *Overseas* presso Dickinson College, Pennsylvania, Stati Uniti d'America (Gennaio 2010 – Maggio 2010).

Classificazione nazionale 71

01/2010 – 05/2010

PROGRAMMA DI SCAMBIO "OVERSEAS" Dickinson College

Potenziamento della conoscenza dell'inglese ottenuto grazie alla frequentazione di corsi universitari presso il Dickinson College. Superamento di esami universitari in lingua inglese. Conoscenza della cultura americana.

● ESPERIENZA LAVORATIVA

 **U.O. CENTRO RIFERIMENTO TRAPIANTI DELL'EMILIA-ROMAGNA E CENTRO NAZIONALE TRAPIANTI**

ESPERTA LAUREATA IN COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA – 07/2013 – 12/2015

Supporto al completamento dell'integrazione delle informazioni disponibili dal registro Eurocet per renderle fruibili per il contratto di servizio Eurocet128, finanziato dalla Commissione Europea.

Attività svolte:

- raccolta delle informazioni necessarie alla costruzione del Compendio Europeo delle banche dei tessuti;
- supporto alla redazione di materiale informativo sul progetto, in lingua inglese;
- raccolta dei dati di attività annuali sulla donazione e trapianto dei tessuti e cellule provenienti da tutte le Autorità Competenti dell'Unione Europea;
- elaborazione dei dati in report di Excel, pubblicati sul sito del progetto Eurocet e sulla pubblicazione dell'EDQM - Consiglio d'Europa, "Newsletter Transplant";
- traduzione in inglese della Carta dei Servizi del Centro Regionale Trapianti, Regione Emilia-Romagna;
- redazione sondaggio preliminare alla preparazione del progetto "VISTART", (Workpackage 10 per l'implementazione del Codice Unico Europeo);
- partecipazione al convegno annuale dell' EATB 2013 tenutosi a Bruxelles, dell' EBMT 2014 tenutosi a Milano e della "European Society of Human Reproduction and Embryology" (ESHRE) 2014 svoltosi a Monaco di Baviera, per attività di dissemination presso lo stand di Eurocet128.

 **TRENTO FILM FESTIVAL**

Traduzione dall'inglese all'italiano dei film documentario "Land of the Bears", "Symphony of the Summits", "Monsoon", "Dukhtar", "Meru", "Paths of the Soul", "Those who remain", "Blanca Oscuridad", "Tibetan Warrior", "A Polar Year", "Holy Mountain", "The Time of the Forests" e "Bird of Prey". Adattamento al sottotitolaggio e creazione dei sottotitoli utilizzando il software "VisualSubSync".

CENTRO NAZIONALE TRAPIANTI – ISTITUTO SUPERIORE DI SANITÀ

COLLABORATRICE SETTORE PROGETTI E RELAZIONI INTERNAZIONALI – 08/2016 – 03/11/2025

Incarico di collaborazione coordinata e continuativa nell'ambito dei seguenti progetti:

1. Individuazione e sviluppo di indicatori, strumenti e metodologie per le attività di monitoraggio e di valutazione di progetti nazionali e internazionali in ambito trapiantologico;
2. Sviluppo di progetti europei per l'implementazione dei programmi di formazione e aggiornamento degli operatori sanitari del settore trapiantologico;
3. Sviluppo di progetti internazionali in ambito di donazione e trapianto d'organi, tessuti e cellule;
4. *The effect of differing kidney disease treatment modalities and organ donation and transplantation processes on health expenditure and patient outcome – EDITH (Grant Agreement PP-01-2016);*
5. *Vigilance and Inspection for the Safety of Transfusion, Reproductive Technology and Transplantation - VISTART (Grant Agreement 676969).*

Attività svolte:

- supporto allo sviluppo di indicatori e strumenti di valutazione per il monitoraggio delle attività e delle scadenze di progetto;
- supporto allo sviluppo di questionari per la valutazione di eventi/attività di progetto;
- gestione del front-office di comitati di valutazione esterna ove previsti dai progetti in essere;
- supporto ai comitati di valutazione per le attività segretariali connesse all'approvazione degli elaborati di progetto;
- supporto alla predisposizione di report di valutazione per le fasi intermedie e finali di progetto;
- raccolta, gestione, archiviazione ed elaborazione dati, nonché organizzazione e gestione di database;
- ricerca bibliografica della letteratura scientifica e consultazione banche dati;
- raccolta, archiviazione e traduzione, dall'inglese all'italiano e viceversa, di documentazione scientifica;
- predisposizione, anche in lingua inglese, di relazioni, articoli scientifici, tabelle e presentazioni, nonché di materiale divulgativo/informativo;
- attività di disseminazione dei contenuti e dei risultati dei programmi;
- supporto alla gestione delle relazioni con i partners europei/internazionali;
- supporto all'organizzazione di eventi;
- raccolta dei dati annuali di attività di donazione e trapianto di tessuti e cellule (Eurocet);
- co-conduzione di Focus Group di ricerca (Progetto EuDonorgan), supporto all'organizzazione dei Focus Group e al reclutamento dei partecipanti, in sei regioni italiane.
- redazione della proposta di progetto di raccolta dati, sottoposta al Consiglio d'Europa;
- redazione di due abstract successivamente presentati ai congressi della "European Association of Tissue Banks" (EATB) 2016 e 2017;
- partecipazione ai congressi annuali di EATB 2017 e della "European Society for Bone and Marrow Transplantation" (EBMT) 2017 per attività di dissemination presso lo stand "VISTART";
- partecipazione al Technical Workshop "Tissue and Cell Activity Data Collection and Reporting" del 22 e 23 Marzo a Strasburgo presso il Consiglio d'Europa.

● COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
SPAGNOLO	C1	C2	B2	B2	C1
TEDESCO	B1	B1	B1	B1	B1
FRANCESE	B1	B1	A2	A2	B1

COMPETENZE

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) | Posta elettronica | Windows | Gestione autonoma della posta e-mail | Google

PUBBLICAZIONI

2017
"From the EU Legislation to the Application of the Single European Code: Support to the Implementation"

(DOI:10.1159/000481144)

2022
Data Collection and Quality Control: The Role of Scientific Societies, OPOs, and Governmental Agencies

Peritore, D., Vespasiano, F., Di Ciaccio, P., Caramia, V., Lombardini, L., Cardillo, M. (2022). Data Collection and Quality Control: The Role of Scientific Societies, OPOs, and Governmental Agencies. In: Bertani, A., Vitulo, P., Grossi, P.A. (eds) Contemporary Lung Transplantation. Organ and Tissue Transplantation. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-319-20788-9_49-1

2023
Testimonies and experiences of patients awaiting transplant and transplanted patients in Italy: a survey aiming to understand their needs

Ann Ist Super Sanità 2023 | Vol. 59, No. 4: 286-294 DOI: 10.4415/ANN_23_04_08

CONFERENZE E SEMINARI

22/03/2018 – 23/03/2018 Strasburgo
Technical Workshop Tissue and Cell Activity Data Collection and Reporting

Congresso annuale della European Association of Tissue Banks (EATB) 2013 per attività di dissemination del progetto Eurocet128 e 2016 e 2017 per presentare abstract progetto Eurocet

Congresso annuale della European Society for Bone and Marrow Transplantation (EBMT) 2014 e 2017 per attività di dissemination presso gli stand dei progetti "Eurocet128" e "VISTART"

Congresso annuale della European Society of Human Reproduction and Embryology (ESHRE) 2014 e 2017 per attività di dissemination presso gli stand dei progetti "Eurocet128" e "VISTART"

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Bologna, lì 04/11/2025

IN FEDE

